

**MƏDƏNİYYƏTŞÜNASLIQ  
КУЛЬТУРОЛОГИЯ  
CULTUROLOGY**

*ЕВГЕНИЯ ДОБИЖА (Россия) \**  
*ПОЛИНА ВЕСЕЛУХИНА (Россия) \*\**

**ОСОБЕННОСТИ САМОИДЕНТИФИКАЦИИ И ИНТЕГРАЦИИ  
ТУРЕЦКИХ МИГРАНТОВ В КУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ ФРГ****Резюме**

В статье рассматривается деятельность турецких культурных, политических и религиозных организаций как инструмент самоидентификации турецких мигрантов в Германии. Целью статьи является выявление особенностей культурного взаимодействия турецких мигрантов с немецким обществом, уровней этого взаимодействия и эффективности предлагаемых государством программ адаптации. В Германии действуют многочисленные организации, представляющие интересы турецких мигрантов. Эти организации действуют через различные сферы социальной жизни - некоторые предлагают мигрантам стать частью социальных и политических процессов, некоторые видят успех во взаимодействии мигрантов с немецким обществом посредством знакомства последнего с религией и культурой ислама. В зависимости от того, сколько времени прошло с момента переезда турецкого мигранта в ФРГ, меняется его уровень вовлеченности в общественную жизнь Германии, происходит эволюция самоидентификации человека, которую он может в полной степени выразить через взаимодействие с различными общественными организациями. Однако не все подобные организации эффективно справляются со своей задачей формирования успешного межкультурного обмена и интеграции мигрантов в культурную среду ФРГ.

**Ключевые слова:** *ФРГ, миграция, политические и общественные организации, турецкая диаспора в Германии.*

**1. Введение**

Современные миграционные и демографические процессы, происходящие в Западной Европе, стали темой острых политических дискуссий в мире и предметом их изучения. Проблемы самоидентификации и процесс поис-

---

\* Россия, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (Екатеринбург), Уральский гуманитарный институт, сотрудник кафедры «Зарубежное регионоведение». E-mail: e.yu.koryakina@gmail.com

\*\* Россия, Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б.Н. Ельцина (Екатеринбург), Уральский гуманитарный институт, сотрудник кафедры «Зарубежное регионоведение».

ка своего места в новом доме для мигранта являются самыми острыми. С одной стороны, европейские страны заинтересованы в стабильном притоке иностранной рабочей силы, которая помогает компенсировать низкий уровень рождаемости в Европе, а также поддерживать экономический рост (Егоров, 2014: 58). С другой стороны, миграция часто сопровождается обострением социальной и политической ситуации в стране, трудностью нахождения общего языка с государственными органами и местными жителями в целом.

Германия является классической для иммиграции страной. В структуре населения этой самой крупной страны Европейского Союза почти каждый десятый - иностранец, не имеющий немецкого гражданства (Коваленко, 2012: 40). С 50-х гг. XX в. примерно 30 миллионов иностранцев и немцев иммигрировали в Федеративную Республику Германии. В конце 2002 г. численность легально проживающих в ФРГ иностранцев составляла 7,3 млн. человек или 8,9% всего населения, что значительно превышало средний показатель — 5,1% — для европейских государств (Егоров, 2014: 113). В большинстве случаев основу иммигрантов составляют граждане стран — участниц соглашений о рекрутировании рабочей силы, заключенных в 1950–1960-е гг.. По статистическим данным на 2003 г. 28% являются выходцами из Турции, 16,2% — представляют бывшую Югославию, 8,4% — уроженцы Италии, 5% — Греции и 4% — Польши (Денисенко, 2013:114). В последнее время увеличивается приток мигрантов из стран Ближнего и Среднего Востока, что может быть объяснено следующими факторами:

- экономическая и социальная нестабильность, когда в условиях реформирования и трансформации экономики стран Ближнего Востока пострадали многие хозяйственные отрасли;

- политическая нестабильность, рост межнациональных конфликтов и преступности провоцируют отток населения из стран Ближнего Востока. Неутихающий арабо-израильский конфликт, кризисная ситуация в Ираке, нерешенные проблемы с лагерями беженцев в Ливане и Иордании - все эти события являются причиной большой мобильности проживающего на этих территориях населения;

- ухудшение экологической ситуации. Засухи, деградация почв в связи с неразвитой сельскохозяйственной отраслью, или природные бедствия.

- геополитические факторы, такие как близость границ стран Ближнего Востока, особенно в средиземноморские страны, с развитыми европейскими странами упрощает процедуру перемещения мигрантов.

Многие эксперты считают, что наиболее значимое событие международных отношений, повлиявшее на поток иммигрантов в страны Европы, в том числе и в Германию – иракско-кувейтский конфликт (Андреюк, 2006: 98). Более миллиона арабских иммигрантов уехали в европейские страны. Германия как развитая европейская страна с хорошо разработанной программой адаптации мигрантов была очень привлекательна для приезжающего населения. Следует учесть еще и исторический фактор – в послевоенное время для

быстрого восстановления экономики Германия приняла ряд облегчающих иммиграцию законов, чем и поощрила прилив рабочей силы в страну.

## **2. Особенности культурной адаптации турецких мигрантов**

Турецкая диаспора неоднородна по своему составу: к ней принадлежат, как малограмотные обыватели беднейших кварталов крупных городов без, казалось бы, шансов на улучшение своего положения, так и представители немецкой элиты турецкого происхождения – депутаты Бундестага, общественные деятели, обладающие определённым авторитетом и владеющие рычагами воздействия даже на некогда «чужую» им страну. Имея долгую историю существования на территории европейского государства, опыт в структуризации общественной деятельности, опыт культурного и политического диалога с представителями власти ФРГ, турецкая община является действующим политическим и экономическим фактором в современной Германии.

Турецкая диаспора – самая многочисленная этническая группа, проживающая вне страны своего происхождения, в Германии, она составляет около 3 миллионов человек. На территории ФРГ уже проживают турецкие мигранты в третьем и четвертом поколении. Для многих этнических турок Германия уже является не «чужбиной», а родиной. Многие представители диаспоры стремятся защищать свои интересы, создавая различные организационные структуры и непосредственно участвуя в политической жизни страны.

Для начала стоит рассмотреть вопрос о проблемах культурной и религиозной самоидентификации, так как религия является для турецкой общины неотъемлемой частью их социальной самоорганизации. Культурно-религиозная идентификация – это форма коллективного и индивидуального самосознания, построенная на осознании принадлежности к определенной религии и формирующая представления о себе и мире посредством соответствующих религиозных догм. Такой вид идентичности является одной из первых форм самосознания человека и потому находится у истоков формирования других видов идентичностей.

Внимание к проблеме культурной идентификации представителей турецкой диаспоры в Германии обусловлено характером и спецификой адаптационных процессов. Адаптация предполагает постепенное освоение норм и ценностей новой культуры, вхождение в социальную и политическую жизнь страны. Особенностью является тот факт, что культурно-религиозная самоидентификация турецких мигрантов лежит в основе формирования их социально-политической деятельности, осуществляемой посредством общественных организаций.

## **3. Турецкие общественные организации как механизм адаптации мигрантов в культурную среду ФРГ**

Говоря о политических и общественных организациях турецкой диаспоры, можно выделить из них три типа:

1. культурно-религиозные;
2. общественно-политические;
3. союзы предпринимателей и бизнесменов.

Культурно-религиозные структуры являются самыми влиятельными и крупными. К их числу можно отнести зародившееся в Западном Берлине движение Милли Герюш, глобальное движение «Хизмет», имеющее представительство в Германии. Эти организации ставят перед собой цель установления «межкультурного диалога». К ним же можно отнести контролируемый Управлением по делам Турции «Турецко-исламский союз», «Исламский культурный центр», который занимается вопросами религиозного образования. Федерация союза курдов-алавитов Германии (объединяет не только этнических турок, но и турок-алавитов) призывает мировое сообщество уделять больше внимания проблемам алавитов (Чулковская, 2014: 42). Деятельность культурно-религиозных организаций всегда вызывает массу общественных дискуссий и интерес со стороны государственных органов ФРГ, особенно остро стоит вопрос о формировании этими организациями образовательных религиозных учреждений и вопросы благотворительной работы, так как такой вид деятельности достаточно сложно контролировать и следить за тем, чтобы финансирование, выделяемое организациями на эти цели, действительно работало на благо развития межкультурного обмена.

В общественно-политических структурах выделяют ряд организаций, объединяющих немецких научных деятелей турецкого происхождения, журналистов, писателей: Ассоциация турецких ученых Европы, Турецкое сообщество Германии – с одной стороны, а с другой – политизированные структуры: радикальное движение «Серые волки», Турецкий союз земли Берлин-Бранденбург, Союз европейских демократов. Федерация демократического рабочего союза (1980 г.) и Конфедерация рабочих из Турции в Европе (имеет представительства в шести странах, включая Германию) защищают права турецких граждан в ФРГ (Коваленко, 2012: 55). Федерация ассоциаций иммигрантов из Турции представляет политические интересы гастарбайтеров, Ассоциация турецких рабочих Кёльна защищает их интересы, Анатолийская федерация (Кёльн) открыто критикует иммиграционную политику Германского правительства и выступает за расширение прав мигрантов, Федерация турецких клубов народных социал-демократов (Берлин, 1977 г.) близка к турецким социал-демократам, также занимается проблемами турецких рабочих.

Третье направление – участие во внепарламентской оппозиции. Турецкие граждане имеют право вступать в политические партии, однако лишь немногие пользуются этим правом, в основном это касается группы мигрантов второго поколения, которые получили образование в Германии и являются достаточно взрослыми, чтобы выражать свои политические интересы.

Однако выходцы из иммигрантских семей все же участвуют в политической жизни ФРГ. Многие парламентарии местного и федерального уровня влияют на проведение иммиграционной политики. Среди них – Айдан

Озогуз, уполномоченная правительством Германии по интеграции, Джем Оздемир, сопредседатель партии «Союз 90» / «Зеленые», Экин Делигоз, депутат Бундестага от партии «Зеленых», Мемет Килич, спикер по делам миграции и интеграции в Бундестаге (2009 – 2013 гг.), Севим Дагделен, депутат Бундестага от Левой партии.

Самыми популярными партиями у турецких мигрантов являются СДПГ (на 39% состоит из турок), «Союз 90» / «Зеленые» – 13% членов партии являются этническими турками. Эти партии главным образом выступают за либерализацию политики в отношении мигрантов. В рядах этих партий подчеркивают важность «иммигрантской проблемы» и активно выступают за продолжение и расширение политики интеграции. Также проиммигрантские интересы преследуют «Левая партия» и «Свободная демократическая партия». Правящий коалиционный блок ХДС/ХСС традиционно придерживается консервативной иммигрантской политики.

#### **4. Вывод**

Таким образом, можно сделать вывод о том, что общественно-политическая и культурная жизнь турецких мигрантов достаточно разнообразна. С одной стороны, объединения носят культурно-просветительский характер, с другой стороны, такие организации имеют опыт и инструменты для защиты не только культурных интересов своей общины, но и возможность представлять их на политической арене и создавать атмосферу для успешной реализации адаптационных программ для нового поколения.

Адаптационная миссия культурных организаций, которые решают задачи представления интересов турецких мигрантов, предполагает постепенное освоение мигрантами новой культуры, ее норм и ценностей. Если ранее мы рассмотрели уровни участия турецких мигрантов во внутренней жизни Германии, то рассмотрение вопроса о вхождении мигрантов различных поколений в культурные турецкие организации также является важным для понимания дальнейшего пути взаимодействия немецкого государства с мигрантами.

Для первого поколения турецких мигрантов характерна низкая вовлеченность в культурную жизнь немецкого общества. Это легко объясняется сильной привязкой к этнокультурным основам, чувством психологического дискомфорта, который испытывают мигранты первого поколения, и низким уровнем экономической независимости.

Высокой же степенью адаптации будут отличаться мигранты третьего поколения, так как принимаемость ими правил и норм новой культурной среды достаточно эффективная. Именно этот тип мигрантов является основной группой, входящей в различные политические и социокультурные группы, они уже смогли определить направление культурной идентификации и в большей степени вовлечены в коммуникацию с государством.

Второе поколение мигрантов является своеобразным связующим звеном. Они могут активно участвовать в культурной жизни местного населения, однако нередко предпочитают это делать через понятные им инструменты религиозных организаций. Часто такой внутрикультурный обмен может приводить к самоизоляции мигрантов и замедленной интеграции в немецкое общество.

Таким образом, для каждого типа мигрантов существует определенный уровень межкультурного взаимодействия. Различные виды организаций, представляющие интересы турецких мигрантов в Германии, по-разному видят дальнейшее общение мигрантов с германскими властями, и для формирования действующих адаптационных программ руководству страны следует это учитывать. Сегодня власти Германии рассматривают ряд мер для уменьшения популярности религиозных организаций и активно сотрудничают с культурными и политическими группами, часто включая их проблемы в свою политическую повестку. Однако постоянный приток новых мигрантов, их этническая неоднородность и часто неготовность становиться частью адаптационных программ создают серьезные барьеры на пути к успешной интеграции турецких мигрантов в немецкое общество.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Gesetz über die politischen Parteien (Parteiengesetz) – PartG 2011 // Bundesgesetzblatt (2001). № 1. S. 1748. [Electronic resource] — Access mode: // <https://www.gesetze-im-internet.de/bundesrecht/partg/gesamt.pdf>
2. Hartlep M. Aydan Özoguz, a Turkish-German at the top // Deutsche Welle (2013). 17 December. – [Electronic resource] — Access mode: // <http://dw.com/p/1Aalc>
3. Андреюк В.Ю. (2006) Ближний Восток в экономике и политике ФРГ в 60-90-е годы XX века М.: Прометей.
4. Денисенко М.Б. (2003) Иммиграционная политика в Российской Федерации и странах Запада М.: Институт экономики переходного периода.
5. Егоров А.И. (2014) Объединенная Германия на международной арене: опыт многосторонних и двухсторонних взаимодействий (1991–2008 годы) М.: Перо.
6. Коваленко А.А. (2012) Участие в политической жизни турецких гастарбайтеров в Германии // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 1: Регионоведение: философия, история, социология, юриспруденция, политология, культурология. № 4 (108).
7. Чулковская Е.Е. (2014) Турецкая диаспора Германии: между Анкарой и Берлином. М.: Институт Ближнего Востока.

*Yevgeniya Dobija (Rusiya)*  
*Polina Veseluxina (Rusiya)*

### **Almaniya Federativ Respublikasının mədəni mühitində türk miqrantların özünüdərk və integrasiya xüsusiyyətləri**

#### **Xülasə**

Məqalədə türk mədəni, siyasi və dini qurumlarının fəaliyyəti Almaniyaadakı türk miqrantların özünüdəretmə vasitəsi kimi nəzərdən keçirilir. Məqalənin məqsədi türk miqrantların alman cəmiyyəti ilə qarşılıqlı mədəni təsirinin xüsusiyyətlərini, bu qarşılıqlı təsirin səviyyələrini və dövlət tərəfindən təklif olunan adaptasiya proqramlarının effektivliyini müəyyənləşdirməkdir. Almaniya türk miqrantların maraqlarını təmsil edən çoxsaylı təşkilatlar var. Bu təşkilatlar ictimai həyatın müxtəlif sahələrində fəaliyyət göstərir – bəziləri miqrantlara sosial və siyasi proseslərdə fəal iştirak etməyi təklif edir, bəziləri isə miqrantların alman cəmiyyəti ilə qarşılıqlı münasibətlərindəki müvəffəqiyyəti sonuncunu islam dini və mədəniyyəti ilə tanış etməkdə görür. Türk miqrantın Almaniyağa köçməsinə keçən vaxtdan asılı olaraq onun Almaniyanın ictimai həyatında iştirak səviyyəsi dəyişir, insanın özünüdərkinin inkişafı müxtəlif ictimai təşkilatlarla qarşılıqlı əlaqələr vasitəsilə tam ifadə edilə bilər. Lakin bu cür təşkilatların hamısı mədəniyyət-lərarası mübadilənin düzgün formalaşması və miqrantların Almaniyanın mədəni mühitinə integrasiyasına dair vəzifələrinin öhdəsindən layiqincə gələ bilmir.

**Açar sözlər:** *Almaniya, miqrasiya, siyasi və ictimai təşkilatlar, Almaniyaadakı türk diasporu.*

*Yevgeniya Dobija (Russia)*  
*Polina Veselukhina (Russia)*

### **Features of Self-Identification and Integration of Turkish Migrants in the Cultural Environment of the Federal Republic of Germany**

#### **Summary**

This article considers the activities of Turkish cultural, political and religious organizations as facilitators for Turkish migrants' self-identification in Germany. The purpose of the article is to identify the characteristics of cultural interaction by Turkish migrants with German society, the levels at which this interaction occurs and the effectiveness of programmes offered by the state to assist adaptation. There are numerous organizations in Germany that represent the interests of Turkish migrants. These organizations operate in various spheres of social life - some encourage migrants to become part of social and political processes, some see that introducing German society to the religion and culture of Islam is the way to successfully achieve interaction by migrants. A Turkish migrant's involvement in Germany's public life changes according to how much time has passed since they migrated there; the person's self-identification evolves and may be fully expressed in interaction with various public organizations. However, not all such organizations cope effectively with the task of creating successful intercultural exchange and integrating migrants into the German cultural environment.

**Keywords:** *Germany, migration, political and public organizations, the Turkish diaspora in German*